

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 6

Rubrik: [Touristische Aktualitäten]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

Manifestazioni delle prossime settimane

Events of the Coming Weeks

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

Anderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

Ascona

Giugno: 9/11. Regate a Vela : Campionato svizzero «Snipes».
10/11. Golf: Hotel Ascona Challenge Plate.
16/17. Manifestazione Sports Subaquei.
17, 25. Golf: Hotel Europa Challenge Cup, De Coulon Prize.
Luglio: 1, 5. Golf: Verbano Challenge Cup, Ladies Plate.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baden

Juni: 25. Leichtathletikmeeting.
Juli: 1., 19. Klosterkirche Wettingen: Konzerte.
1.Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspielaison des Stadttheaters St.Gallen.
Täglich Schauspiele und Operetten.
Ballettabende, Freilichtaufführungen.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Bälle, Boulespiel.

Bad Ragaz

Juni/Okt. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel. Dorfbadahalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte, - Ausflugsfahrten.
Juni: 25./26. Golf: Schweizerische Nationale Mixte-Meisterschaft.
27. Golf: Coupe Cramer.
28.Juni/1.Juli. Golf: Schweizerische Nationale Meisterschaften, Damen und Amateure.
Juli: 1. Golf: Coupes Consolations.

Basel

Konzerte und Theater:

Juni: Bis 9. Théâtre Fauteuil: Alfred Rasser.
Bis 15. Arthur-Honegger-Fest.
8. Musiksaal: Orchestre National Paris.
14./15. Münster: Oratorium «Roi David» von A.Honegger. Basler Gesangverein. Leitung: Dr.Hans Münch.
16./30. St.Jakob an der Birs: Sommernacht-Festspiele.
25./26. Schlukonzerte der Musik-Akademie.

Ausstellungen:

Juni/15.Juli. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Die Eroberung der Alpen». - Kunsthalle: Gesamtausstellung Hans Arp.

Juni/31.Aug. Museum für Völkerkunde: «Formosa-Japan, Handwerk und Kunst».

Juni/15.Sept. Schweiz. Museum für Volkskunde: Volkstümliche Klosterarbeiten.

Feste:

Juni: 16./17. Kantonalgesangfest beider Basel. - ACS-Zentralfest.
25./24. Schützenmatte: Kantonalturfest beider Basel.

Internationale Tagung:

Juni: 21./24. Generalversammlung der Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH.
Sport:

Juni: 6. Leichtathletik-Meeting.
16./17. Schweizerische Firmensporttage.

17. Schützenmatte: Frauenthurntag beider Basel. - Sportplatz Hörnli: Männerriege Spieltag.

25. Sportplatz Hörnli: Leichtathletik-Meeting und Jugendtriegetreffen.

25./24. Wassersport: 16.Satus-Kantonal-Wettfahren.

50. Leichtathletik: Regional-Meisterschaften für Damen.

Juli: 4. Leichtathletik-Meeting.

Diverses:

Juli: Bis 14. Rosentalanlage: Zirkus Knie.

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des cours de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléferiques, télésieges.

Aarau

Juni: Bis 10. Kunsthaus: Heinrich Müller.
19. Leichtathletikmeeting.
24.Juni/19.Aug. Kunsthaus: «Die Entdeckung der Alpen in der Malerei».

Adelboden

Juni: 22., 29. Geführte Blumenexkursionen.
24./24. Tennis: Adelboden-Muri.

Juli: 4. Kinderschwimmfest.

Appenzell

Juni: 11. Ski: Säntis-Abfahrtsrennen mit Riesenslalom.

21. Fronleichnamsprozession.

25./24. Kantonalturnfest.

Juli/Aug. Heimatabende.

Arbon

Juni: Bis 11. Schloß: Kunstaustellung Rudolf Zender.

Arosa

Juli: 1. Golf: Chamanna Reto-Prize.

Ascona

24. Tierverlosung im Erlenpark.

25. Zoo: Johannes-Beck-Tag.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:

Gemäldesammlung 14. bis 20.Jahrhundert. Kupferstichkabinett. - Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. -

Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18.Jahrhunderts. -

Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. -

Leonhardstrasse: Musikinstrumentensammlung. - Schweizerisches

Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. -

Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und

neuzeitlicher Sportgeräte. -

Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. - Botanischer Garten (Gewächshäuser). - Zoologischer

Garten. - Mittlere Straße 55: Skulpturhalle. - Gewerbeumuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). - Feuerwehrmuseum. - Rheinhafen Kleinrüttungen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. -

Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Bellinzona

Juni: 18./19. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).

Bern

Konzerte und Theater:

Juni. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel.

- Atelier-Theater: «Ehekarussell» von Leslie Stevens. - Théâtre Arlequin:

«Le Tir Clara» von J.-L. Ronconni.

8. Casino: Chor und Orchesterkonzert.

9. Stadttheater: «Orpheus und Eurydice», Oper von Chr.W.Gluck (Premiere).

12., 19., 26. Münster: Abendmusik.

14. Casino: Sommerkonzert des BOV.

16. Stadttheater: «Mörder ohne Bezahlung», Schauspiel von Eugene Ionesco (Schweizer Premiere).

25. Bremgarten: Serenade des Berner Musikkollegiums.

25./24. Kursaal: Jubiläumsfeier 100 Jahre Eidg.Musikverein.

50.Juni/15.Juli. Münsterplatz: Berner Festspiele 1962. «Der Berner Totentanz». Spieltage: 50.Juni, 1., 4., 5., 6., 7., 8., 10., 12., 14., 15.Juli.

Juli: 5. Münster: Abendmusik.

Ausstellungen und Messen:

Juni/8.Juli. Kunsthalle: Walter Kurt Wiemann.

Juni/15.Juli. Kant.Gewerbemuseum:

«Papier und Wasserzeichen». -

Schweiz.Gutenbergmuseum:

Jubiläumsausstellung des Schweiz.

Faktoren-Verbandes.

Juni/Aug. Schweiz.Alpines Museum:

Entwicklungen des Alpinismus, Reliefs,

Panoramen, Kartographie.

Juni: Bis 12. Bundesgasse bei Kleiner Schanze: Ausstellung der besten Plakate des Jahres 1961.

Bis 30. Berner Schulwarte: Neue Schulbauten im Kanton Bern 1952-1962..

1.Juli/50.Aug. Kunstmuseum: «Die

Bernischen Kleinmeister und die

Anfänge der Souvenirkunst».

4.Juli/27.Okt. Berner Schulwarte:

Ausstellung «Wandern».

Internationale Kongresse:

Juni: 18./21. «8^e Rencontre internationale de standardisation biologique».

26./28. Bürgerhaus: Tagung der Internationales Interessengemeinschaft für

Selbstbedienung im Gartenbau.

Sport:

Juni: 9./11. Golf Blumisberg: The President's Plate.

9., 15., 20. Leichtathletik-Meetings.

16./24. Stadtbernerische Tennismeisterschaften.

19. Festhalle: Harlem Globetrotters.

25./24. KA-WE-DE: Wasserballmeisterschaftsspiele. - Nationaler Concours hippique.

30.Juni/1.Juli. 5.Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch. - Schweiz. Verbandswettfahrten der Wasserfahrer.

Juli: 4. KA-WE-DE: Wasserballmeisterschaftsspiel.

Diverses:

Juni/Aug. Jeden Mittwoch: Kutschenfahrten auf dem Längenberg.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Biel-Bienne

Juni: 15. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe).

15./29. Promenade Seevorstadt bei Museum Schwab: Ausstellung der besten Plakate des Jahres 1961.

16./17. Moto: 10.Internationales Rasenrennen.

16.Juni/29.Juli. 5.Schweizerische Plastikausstellung im Freien.

24.Juni/25.Sept. St.Petersinsel: Veranstaltungen im Rahmen des Rousseau-Jahres.

28. Offizieller Tag des Rousseau-Jahres.

50.Juni/1.Juli. Bieler Braderie.

Juli/August. Täglich Konzerte des Bieler Sommerorchesters.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Braunwald

Juni/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.

Juli: 5./15. 27.Musikwoche Braunwald. Referenten: Prof.Dr.B.Paumgartner, Prof.Dr.A.E.Cherbuliez.

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:

Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurochester, Bälle, Boulespiel.

Buchs/SG

Juli: 1. (evtl.8). Räfis: Bezirkssängerfest.

Champéry

Début juin. Ouverture de la piscine.

Châtelet-St-Denis

Juin: 28. Meeting d'athlétisme.

La Chaux-de-Fonds

Juin: 20. Athlétisme léger: Meeting international.

Chur

Juni: Bis 17. Kunsthaus: Karl Geiser, Ernst Morgenthaler.

17. Leichtathletik: Kantonale Einkampfmeisterschaften.

1.Juli/Ende Sept. Kunsthaus: Bündner Kunstsammlung.

Colombier

Juin: 9/10. Centenaire de la Musique militaire.

Juillet: 1^{er}. Meeting de parachutistes à Planeyze.

EIN BRITISCHES KINDERFEST IN RAPPERSWIL



Ballonaufstieg am britischen Kinderfest vom 1. Mai in Rapperswil.

Lacher de ballons, le 1^{er} mai à Rapperswil, lors d'une fête organisée pour des enfants anglais.

Ascesa del pallone aerostatico durante la festa dei bambini inglesi a Rapperswil, il 1^o maggio.

Start of a balloon at the British Children's Festival, Rapperswil, May 1st.

Festleben auf den Alpen

Wenn die Frühlingsflora auf den Bergen ihren ersten Blütenrausch verklingen zu lassen anhebt, dann beginnen die Alpenmatten sich anders wieder zu beleben. Sie werden zum Schauplatz von Älplerfesten. Bergfrühlingsfest zwar nennt sich

Drei Kanonenschüsse waren am frühen Nachmittag des 1. Mai in Rapperswil für die gesamte Schuljugend und eine muntere Kinderschar aus allen Teilen der Britischen Inseln das ersehnte Signal, zweieinhalbtausend farbige Kinderballons in den klaren Himmel steigen zu lassen. Eskortiert von den Ballons, entschwand der von Fred Dolder gesteuerte Freiluftballon «Albis», der die «Gut-Wind»-Wünsche der Behörden der Stadt Rapperswil mit auf die Reise nehmen durfte, den Augen der strahlenden Kinder. Der «Offizielle Tag» einer originellen Schweizer Reise von 200 englischen Schulkindern war eröffnet.

Die 200 glücklichen Gewinner eines Wettbewerbes, der im vergangenen Winter von der englischen Nahrungsmittelfirma «Crosse & Blackwell» in ganz Großbritannien veranstaltet wurde, erwartete anschließend eine ganz besondere Überraschung: der Zirkus Knie hatte mehrere seiner besten Nummern für dieses Kinderfest nach Rapperswil entsandt. Die weltberühmten «Fratellini» riefen während einer eigens für die Gäste in englischer Sprache inszenierten Schau unaufhörliche Heiterkeitsstürme hervor, und Lulu Knie, der als würdiger, elfjähriger Vertreter der sechsten Generation unseres Nationalzirkus den Direktor mimte und eine Sondernummer mit einem jungen Elefanten präsentierte, wurde ein frenetischer Applaus zuteil.

Gegen Abend setzte die 200köpfige Kinderschar mit ihren Betreuern, begleitet von illustren schweizerischen und englischen Persönlichkeiten, auf die Insel Lützelau über, wo die Gäste nach einer offiziellen Begrüßung einigen folkloristischen Darbietungen beiwohnten.

Die jugendlichen Preisträger des Ferienwettbewerbs, der sich zur Freude der Kinder an deren Eltern gerichtet hatte, wurden in der Schweiz in zwei Hundertschaften eingeteilt: eine Gruppe logierte während der ersten fünf Tage in Rapperswil, und die zweite Kinderschar hatte sich als Aufenthaltsort und Exkursionsbasis den Kurort Wildhaus ausgesucht. Von ihrem Quartier aus erforschten die Gäste in getrennten Ausflügen die touristisch interessantesten Gegendenden der Nordostschweiz, wobei die Rapperswiler Party auch einen Abstecher nach der Geburtsstätte Wilhelm Tells machte. Nach fünf Tagen wechselten die Kinder ihre Aufenthaltsorte, um weitere Reisen mit Bahn, Postauto, Dampfschiff und Luftseilbahn anzutreten.

Gespräche mit den 11- bis 14jährigen Ambassadoren aus Großbritannien ergaben, daß das von der Schweizerischen Verkehrszentrale in Zusammenarbeit mit der Nordostschweizerischen Verkehrsvereinigung und den Verkehrsvereinen von Rapperswil und Wildhaus ausgearbeitete Reiseprogramm in jeder Hinsicht ihren Wünschen entsprach.

Nach ihren eindrücklichsten Erlebnissen befragt, rückten die Kinder fast ausnahmslos die Freundlichkeit und Herzlichkeit der Schweizer in den Vordergrund. Zu den am meisten erwähnten negativen Erinnerungen zählten die täglich auf dem Speisezettel stehenden währschaften Schweizer Suppen, die «auf französische Art zubereiteten Salate», kalte Fleischplatten sowie sämtliche Würste, die St.-Galler Bratwurst eingeschlossen.

Peter Suter

noch die Veranstaltung, die auf dem Männlichen ob Wengen das Volk zu munterem Treiben mit Gesang und Tanz, mit Alphornklang und urchigem Krätemessen im währschaften Hosenlupf und anderen alpinen Disziplinen zusammenführt. Es ist doch

wohl so, daß am 17. Juni der Bergfrühling dort oben noch kaum im Abklingen sein wird. Eher vielleicht am 1. Juli auf Rigi-Kulm, wenn sich die wackern Kämpfen aus nah und fern zum Schwing- und Älplerfest treffen.

Kinder- und Jugendfeste

Wenn die Schuljugend den Sommerferien entgegenlehtzt, hat sie manchenorts, bevor es soweit ist, noch eine jahreszeitliche «Hürde» zu überspringen – eine lustvoll zu nehmende Hürde freilich. Es ist das frühlingshafte Kinder- oder Jugendfest, wie es an verschiedenen Orten zum althergebrachten Brauchtum gehört. So ist dieses Jahr der 25. Juni ein soleherart beglückender Montag für die Schüler sowohl von Herisau, wo das Kinderfest mit echt appenzeller Munterkeit gefeiert wird, als auch in Burgdorf, wo die «Solenität» ebenfalls im bewährten, traditionsverwurzelten Rahmen vor sich geht.

Während am 16. und 17. Juni Weggis sein großes Rosenfest mit einem Kinderfest verbindet und dem Wochenende mit einem attraktiven Feuerwerk touristisches Großformat zu geben bestrebt ist, begeht La Chaux-de-Fonds am 6. und 7. Juli seine Fête de la Jeunesse im Stile jurassischen Frohmutts, und eine ganz besondere Art von Kinderfesten stellen die Promotionsfeiern in Genf dar: am 28. Juni die Fête des Ecoles enfantines und am 1. Juli die Fête des Ecoles primaires.

Sommerlicher Jahrmarkt

Das Wochenende vom 30. Juni/1. Juli wird an verschiedenen Orten jahrmärktlichem Treiben eingeräumt sein. In Biel spielt es sich in traditioneller Form ab unter dem etymologisch nicht ganz eindeutig durchsichtigen Namen «Braderie», wobei es das Marktleben mit seinen manigfach verlockenden Verkaufsständen frohmütig ausschwingen läßt in ein eigentliches Volksfest mit allerlei muntern Belustigungen nach richtiger Kilbi-Art. Der Kilbi entspricht im Welschen die Kermesse, und unter diesem Zeichen geht am selben Wochenende in Fribourg die «Escalade du Jura» vor sich, ein Volksvergnügen, das längst seinen Akzent vom früheren kirchlichen Unterton – Kermesse von Kirchmesse, Kilbi von Kirchweihe – aufs Weltlich-Volkstümliche verlegt hat.

- Gunten**
Juni: Eröffnung der Wasserskischule.
- Herisau**
Juni: 25. Kinderfest.
- Hilterfingen**
Juni: 9./11. Piratenmeisterschaften der Segelschule.
- Interlaken**
Juni/Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Folklore-abende.
Juni: 10. Pfingstkonzert der Stadtmusik Thun.
18./22. «Summer Assembly» der Association of Baptists Continental Europe.
19. Kursaal: Voli Geiler/Walter Morath.
20. Operettengespiel.
23./24. J.-L.-Rousseau-Feier, Freilichtaufführung.
- Jegenstorf**
Juni/14. Okt. Schloß: Ausstellung Emanuel Handmann 1718-1781.
Juni: 16. Serenade im Schloßpark
- Kerns**
22.Juni/1.Juli. Obwaldner Kantonal-schützenfest.
- Klosters**
Juni. Mitte: Eröffnung des geheizten Schwimmbades.
Juli/Aug. Geführte Berg- und Kletter-touren, Botanik- und Pilzexkursionen; Kinder-Schwimmkonkurrenz.
Juli: 4. Junioren-Schwimmkonkurrenz.
- Kreuzlingen**
Juni: 23./24. Pferdespringkonkurrenz.
50.Juni/1.Juli. 100-Jahr-Feier des Männerchores.
- Lausanne**
Concerts et théâtre:
Juni: 8, 15, 22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue.
Juillet/aout: Spectacles en plein-air de l'Eté lausannois (Théâtre, concerts, opéras, ballets, etc.).
Expositions:
Juni: Jusqu'au 17. Maison Pullierane: Exposition Daumier, lithographies de 1850-1870.
15 juin/19 sept. Musée des beaux-arts: Première Biennale internationale de la Tapisserie.
16/28. Palais de Beaulieu: Quinzaine italienne.
Fête:
Juni: 16. Ouchy: Fête de la Navigation.
Congrès internationaux:
Juni: 9/12. Congrès des Amis de l'Homme.
18/30. Communauté internationale pour l'organisation de Séminaires PTT.
26/28. Assemblée de l'International Dental Federation.
29 juin/1er juillet. Symposium international sur le traitement de l'insuffisance respiratoire.
Sports:
Juni: 10. Marche: 20 km Grande Plage.
16. Athlétisme léger: Disque d'Or.
23. Athlétisme léger: Meeting pentathlon.
25/24. Concours hippique officiel.
Juli: 1^{er}. Championnats romands d'athlétisme simple. – Marche: 55 km, Grand Prix Savare.
Lenk i.S.
29.Juni/1.Juli. Offenes Tennisturnier.
Juli: 1. Gasthof Löwen: Heuetsonntag.
- Lenzerheide-Valbella**
Juni/Aug. Geführte Bergtouren, Wandern und botanische Exkursionen.
- Juni: 25./24. Bündner Fecht-meisterschaften.
24. Golf: Opening Competition.
Juli/Aug. Platzkonzerte des romanischen Männerchores.
Juli: 1. Golf: Flag Competition.
- Leukerbad**
Juni/August. Geführte Bergtouren, Tennis-tourniere, Konzerte der Dorfmusik, Carfahrten.
- Lesyin**
Juni: 10. Moto-Club: Course de régularité, Challenge Alfred Nicole.
24. Golf Aigle: Prix du Capitaine.
50.juin/1^{er} juillet. Tennis de table: Tournoi international de Lesyin. – Golf Aigle: Challenge Bellevue.
- Locarno**
Juni. «I Concerti di Locarno». 7. Winterthurer Streichquartett.
9./10. Blumenfest mit großem Blumenkorso (10.Juni).
27. Solisten der «Schola Cantorum Basiliensis».
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.
- Le Locle**
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.
- Lötschental**
Juni: 24. Ferden, Kippel, Wiler und Blatten: Segensonntag mit Prozessionen (Herrgottsgrenadiere).
- Lugano**
Concerts et théâtre:
Juin/oct. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI.
Juin: Jusqu'au 10. «I Concerti di Lugano». 10. Orchestre philharmonique et Chœur de Radio Zagreb. Direction: Milan Horvat.
Expositions:
Juin: Jusqu'au 11. Villa Ciani: Exposition internationale de Dessins et de Gravures.
9/22. Parc Villa Ciani: Exposition des meilleures affiches de l'année 1961.
Sports:
Juin: 9/11. Escrime: Tournois internationaux de Pentecôte.
Juillet: 1^{er}. Cyclisme: «Giro del Ticino». – Athlétisme léger: Championnats tessinois.
- Luzern**
Konzerte und Theater:
Juni/Okttober. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonder-veranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel.
Juni/7. Aug. Hofkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzert.
Ausstellungen:
Juni/8.Juli. Kunstmuseum: Schweizer Zeichner (Auberjonois, Alb, Giacometti, Schürch, Soutter).
1.Juli/50.Aug. Verkehrshaus der Schweiz: Ausstellung «Große Wanderer und die Schweiz».
Feste und Folklore:
Juni: 16./17. 11. Schweizerisches SATUS-Turnfest.
21. Fronleichnamsprozession.
29.Juni/1.Juli. 12. Eidgenössisches Jodlerfest.
- Sport:**
Juni: 9., 23., 30. Golf: President's Cup, Buchecker Prize, Mixed greensomes.
50.Juni/1.Juli. Regionale Leichtathletik-Meisterschaften Ostschweiz.
Diverses:
- Juni: 9. Casino-Kursaal: Geburtstagsfeier der Königin von England.
10. Casino-Kursaal: Pariser Modeschau.
14.Juni/6.Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrten auf dem See.
Juli: 4. Casino-Kursaal: Feier des USA-Unabhängigkeitstages.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.-20.Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.
- Meiringen**
Juli/Aug. Hotel Sauvage: Jeden Donnerstag Folkloreabend.
- Mendrisio**
Juli: 1. Schweizerische Boccia-Meisterschaft.
- Montana-Vermala**
Juni: 17, 29. Concours de pêche au lac Moubra.
23./24. Tennis: Tournoi du TC Montana-Vermala.
Juillet: 4. Garden-Golf: Challenge Bally.
- Monthey**
Juni: 23./24. Fête cantonale valaisanne de gymnastique.
- Montreux**
Juni/fin aout. Casino: Tous les vendredis, soirées de gala avec vedettes internationales.
Juin/mi-sept. Casino: Tous les lundis, productions folkloriques. – Village des Planches: Tous les samedis, soirées folkloriques.
Juin: 12. Récital Vlado Perlmueter, pianiste.
15 juin/15 juillet. Musée du Vieux-Montreux: Exposition «La vie au bord du lac Léman au temps de la Nouvelle Héloïse».
27. Année J.-L.Rousseau: Réception à Clarens et au Château de Chillon.
Juillet/aout. Tous les jeudis: Concert en plein air par la Lyre de Montreux.
- Morges**
Juni: 9/11. Voile: Championnat suisse 15 m FNS
Juillet: 2/6. Semaine de la voile.
- Müren**
Juni/Sept. Angelsport.
Juni: 16./17., 50. Gäste-Tennisturniere.
20., 25., 29. Geführte Bergtouren.
Juli: 5. Geführte Bergtour.
- Murten**
Juni: 22. Murtenschlachfeier und Kinderumzug.
24. Historisches Murternschießen.
- Neuchâtel**
Expositions:
24.juin/16 sept. Musée des beaux-arts: «Rousseau à sa table de travail, en Pays de Neuchâtel».
Fête:
Juni: 26. Journée officielle à Neuchâtel de l'Année J.-J. Rousseau.
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.
- Nyon**
16 juin/16 sept. Château: Exposition «Art et histoire».
- Pfäffikon/ZH**
Juni: 16. Seenachtfest.
- Pontresina**
Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Botanik- und Fotoekursionen, Kollektiv-Berg- und -Klettertouren; täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen; Fischen in den Seen Nair und Pitschen.
Juni: 18./50. Botanische Wochen.
- Porrentruy**
Juillet: 4/5. Cirque Knie.
- Rapperswil**
Juni: 9. Segel-Distanzwettfahrt Zürich-Rapperswil.
10. Segeln: Pfingstregatta.
Das ganze Jahr. Schloß: Internationales Burgenmuseum und Ausstellung «Polnisch-schweizerische Freundschaft durch die Jahrhunderte».
- Rheinfelden**
Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauerei und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.
- Rigi**
Juli: 1. Schwing- und Älplerfest auf Rigi-Kulm.
- Rorschach**
Juni: Bis 11. Heimatmuseum: Ria Exel, Graphik; André Ficus, Gemälde.
- Saas Fee**
Juni: 21. Fronleichnamsprozession.
- Savièse**
Juin: 21. Procession de la Fête-Dieu.
- Schaffhausen**
Juni: 7. Stadttheater: Stadttheater Basel (Honegger-Feier).
14./15. Dießenhofen: «Tour de Suisse» (Etappe).
16./17. Schleitheim: Schaffhauser Kanton-Turnfest.
50. Schaffhauser Buebeschüsse.
50.Juni/1.Juli. Kantonales Sängerfest. – 6.Schweiz. Motorweltcupkonzurrenz.
Juli: 1. Kantonales Jungschützentreffen.
- Schwyz**
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).
- Seoul-Tarasp-Vulpera**
Juni/Sept. Untergaudinier Konzerte. – Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.
Juni: 10., 17., 24. Golf: Bogey und Flag Competitions.
25.Juni/7.Juli. Heimatkundliche und botanische Exkursionen unter Führung.
Juli: 1. Golf: Flag Competition.
- Sierre**
1^{er} juillet/25 sept. Château de Villa: Exposition «Les peintres du dimanche devant la nature».
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M.Rilke. Musée des tireurs.

Sion

Juin: 21. Procession de la Fête-Dieu.
1^{er} juillet/50 sept. Tous les soirs:
Spectacle «Sion à la Lumière de ses
Etoiles».
Toute l'année. Musée de Valère: Archéo-
logie, histoire et folklore du Valais.
Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée
de la Majorie: Beaux-arts, collections
cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre
plafond de Jacques de Malacridis 1505.

50.Juni/1.Juli. Militärisches Sommer-
Mehrkampf-Meeting.
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im
Monat: Führungen im Botanischen
Garten. – Industrie- und
Gewerbeumuseum: Ausstellung der
Sammlung Iklé (wertvolle Spitäler und
Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene
Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Luc

Juin: 21. Procession de la Fête-Dieu.

St. Moritz

9.Juni/50.Sept. Fotojagd Engadin-
Bergell-Puschlav.
Juni: 10. Beginn der täglichen Kurkonzerte.
Juli/Aug. Geführte Bergtouren und
botanische Exkursionen.
5.Juli/2.Sept. «Grafica 1962», Interna-
tionale Grafik-Ausstellung.

Thun

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing,
Boulespiel. – Schloß Thun:
Historisches Museum. – Schadaupark:
Wocher-Panorama.
Juni: 16./18. Rad: «Tour de Suisse»
(Etappe).
16.Juni/8.Sept. Abendrundfahrten auf dem
See.
50. Regionale Leichtathletik-
meisterschaften Zentralschweiz.
1.Juli/30.Aug. Park und Schloß Schadau:
Ausstellungen «Es lächelt der See» und
«Das älteste Monumentalpanorama
der Welt».

Val-de-Travers

Juin: 17. Boveresse: Rencontre de
plongeurs franco-suisse.
22/24. Couvet: Fête cantonale
de gymnastique.

Verbier

Juin: 15/20. Alpages et combats de vaches.

Vevey

Juin: 17. St-Légier: Fête cantonale
vaudoise de lutte suisse.
21. Athlétisme léger: Meeting du soir.
Juillet/Sep. Musee Jenisch: Exposition de
peinture de Bonnard à Picasso.

Villars-Chesières

Juin: 24. Golf: Concours d'ouverture. –
Patinoire: Match des hockey sur glace.

Visp-Viège

Juin: 17. Athlétisme léger: Championnat
valaisan par branches.

Juni: 21. Fronleichnamsprozession.

Vitznau

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte.
Juni: 17. Hotel Kreuz: Heimatabend.
21. Fronleichnamsprozession.
24. Hotel Terminus: Unterhaltungsabend.
29. Hotel Flora: Festa ticinese.
Juli: 1. Hotel Terminus: Heimatabend.
3. Abendrundfahrt auf dem See.
5. Vitznauerhof: Candle-light evening.

Weggis

Juni/Sept. Kurkonzerte.
Juni: 16./17. Großes Rosen- und
Kinderfest mit Feuerwerk.

Wengen

Juni: 9. Eröffnung des Schwimmbades.
9./10. Wochemend-Tennisturnier.
17. Bergfrühlingsfest auf dem
Männlichen.
24. 1.Sommerkonzert.
Ende Juni/Anf.Sept. Wengener
Sommerkonzerte.

Wil

Juni: 14./24. St.-Gallisches Kantonal-
Schützenfest.

Winterthur

Juni: 6. Freikonzert. Leitung: Wilhelm
Arbenz. Solist: Mario Leonardi,
Violine.
15. Freikonzert. Leitung und Klavier:
Hedy Salquin.
16. Leichtathletikmeeting.
20. Kammermusikabend: Winterthurer
Streichquartett.
21. Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung:
Clemens Dahinden. Solisten:
Saxophon-Quartett Edmond Cohenier.
27. Freikonzert. Leitung: Victor
Desarzens. Solist: Jean-Claude
Hermenjat, Flöte.
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung
Oskar Reinhart: Sammlung von
Bildern schweizerischer, deutscher und
österreichischer Maler des 19. und
20.Jahrhunderts. – Kunstmuseum:
Gemäldesammlung des Kunstvereins
Winterthur. – Heimatmuseum im
«Lindengut».

Yverdon

50.juin/2 juillet. Abbaye.

Zofingen

29.Juni/1.Juli. Aargauisches Kantonalt-
turnfest.

Zug

Juni: 16./17. Zirkus Bühlmann.

Zuoz

Juli/Sept. Geführte Wanderungen in den
Nationalpark mit Wildbesichtigungen.
Wöchentlich geführte Dorf-
besichtigung.

Zürich

Konzerte und Theater:
Juni/1.Juli. Schauspielhaus: Theater in vier
Sprachen (Comédie Française, Com-
pagnie du Théâtre de la Cité, Comédie
de l'Est, The Royal Shakespeare
Theatre Company, Old Vic Theatre,
Piccolo Teatro della Città di Milano,
Schauspielhaus-Ensemble).

Juni/5.Juli. Internationale Juni-Festwochen
Zürich: Oper, Ballett, Schauspiel,
Konzerte, Ausstellungen.

Juni: 8. Rudolf-Bernhard-Theater:
Voli Geiler/Walter Morath.

6., 15. Stadttheater: «Der Prophet» von
Giacomo Meyerbeer.

7./8. Schauspielhaus: Comédie de l'Est.

8. Stadttheater: «Le Mystère de la
Nativité» von Frank Martin.

9. Stadttheater: «Il Trovatore» von
Giuseppe Verdi.

12. Stadttheater: «Die Zauberflöte»
von W.A.Mozart. – Schauspielhaus:

The Royal Shakespeare Theatre
Company, London.

15. Stadttheater: «Die Fledermaus» von
Johann Strauß.

14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Hans Rosbaud. Solist: Nathan Milstein.
– Grossmünster: Orgelabend Konrad

Philip Schuba.

14./15. Schauspielhaus: Comédie
Française.

16. Stadttheater: «Orpheus und Eurydice»
von Ch.W.Gluck.

17., 20. Stadttheater: «Der Freischütz»
von C.M. von Weber.

19. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Paul Klecki. Solist: Arthur

Rubinstein.

20./21. Schauspielhaus: Piccolo Teatro
della Città di Milano.

21. Stadttheater: «Die Nachtwigall» und

«Die Geschichte vom Soldaten» von

Igor Strawinsky. – Tonhalle: Konzert

zum 75.Geburtstag von Alexander

Schaichet. – Grossmünster:

Orgelabend Hanni Widmer.

25., 26. Stadttheater: «Der Rosenkavalier»
von Richard Strauss.

25.Juni/anf.Sept. Freilichtspiele an der
Trittligasse.

24. Stadttheater: «Il Barbiere di Siviglia»
von Gioacchino Rossini. – Tonhalle:
Symphoniekonzert. Leitung: Fritz

Münch.

25./26. Schauspielhaus: The Old Vic
Company.

27. Stadttheater: «Don Giovanni» von
W.A.Mozart.

28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Joseph Keilberth. Solist: Henryk
Szeryng. – Grossmünster: Orgelabend
Augustinus Franz Kropffreiter. – Hof
des Landesmuseums: Volkslieder und
Volksstänze.

29.Juni/1.Juli. Stadttheater: Ballett-
Gastspiel.

30. Schauspielhaus: Ensemble des
Schauspielhauses.

Juli: 2./3. Schauspielhaus: Der Mime Samy
Molcho.

Juli: 5. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Rafael Kubelik.

Ausstellungen und Messen:

Juni/1.Juli. Kunstmuseum: «
Alte Musikinstrumente».

Juni/29.Juli. Kunsthaus: «Kunstschatze
Persiens», iranische Kunst von der
prähistorischen bis zur islamischen
Zeit.

Juni/Ende Aug. Graph. Sammlung der ETH:
Oskar Kokoschka, Handzeichnungen
und Aquarelle.

Juni/9.Sept. Zoologisches Museum der
Universität: Sonderausstellung
«Vogelzug».

Juni/Okt. Pestalozianum: «Heimat-
kundliche Wanderungen im Kanton
Zürich».

Juni: Bis 25. «Heimethus»: Ausstellung
alter und neuer Kreuzsticharbeiten aus
Graubünden.

15./22. «Zürich-Tor» Spreitenbach:
Stoff-Einkaufswoche für Damen- und
Herrenmode.

20.Juni/1.Juli. Hallenstadion: «ESPA
Zürich 1962», Internationale Bäckerei-
und Konditorei-Schau.

Fest:

Juni: 30. Zürcher Seenachtfest.

Sport:

Juni: 7., 9. Leichtathletik-Meetings.

9. Leichtathletik: Zürich-Auswahl
Hessen.

14./20. Rad: «Tour de Suisse» (Start und
Ziel).

17. Schweizerische Degen-Mannschafts-
Meisterschaft. – Leichtathletik:
ZKTSV-Einkampfmeisterschaften.

22./25. Schweizer Segelmeisterschafts:
Lightnings.

23./24. Internationale Ruderregatta.

25. Juni/1. Juli. Stadtzürcherische
Tennismeisterschaften.

24. Schweizerische Gehör-Meisterschaft
20 km. – Eisenbahner-Fußballturnier.
– Zumikon: Golfmeisterschaft von
Zürich.

30.Juni/1.Juli. Regionale Leichtathletik-
Meisterschaften Ostschweiz.

Juli: 1. Regionale Leichtathletik-
Meisterschaften.

Divers:

Juni: 14./16. 50-Jahr-Jubiläum der
Handelskammer Deutschland-Schweiz.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg
(Sammlung von der Heydt): Ständige
Ausstellung von Werken außer-
europäischer Kunst. – Nationalbank-
gebäude: Trachtenausstellung des

Schweizer Heimatverbandes. –

Schweizer Baumusterzentrale:

Permanente Baufachausstellung. –

Schweizerisches Landesmuseum. –

Zunfthaus zur Meise: Schweizerische
Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo:

Schweizer Alpenbahnmodell.



St-Maurice, 7/8 juillet 1962

Solothurn

Juni: 17. Weissenstein-Schwingen.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum:
Kunstsammlung (Madonna von
Holbein, altdutsche Madonna in den
Erdbeeren, neue Schweizer Kunst).
Historisches Museum Schloß Blumen-
stein: Permanente Ausstellung
«Wohnkultur des solothurnischen
Patriziats im 18.Jahrhundert». –
Zentralbibliothek: Ausstellung
«Schrift und Buch».

Spiez

Juni: 16. Schloß: Musik des Mittelalters und
der Renaissance.
50. Schloßhof: Serenade des Berner
Kammerorchesters.

Juli: 1. Dorf-Chilbi.

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Juli/Sep. Tonhalle: Sommer-Symphonie-
konzerte. – Katharinenhof: Serenaden.
Ausstellungen:

Juni/1.Juli. Kunstmuseum: Véronique
Filosof, «La vie en Appenzell».

Juni/Juli. Neues Museum: «Der Mensch
und die Natur im 18.Jahrhundert».

Juni/Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung
«Sankt Gallus und die Gründung
St.Gallens vor 1550 Jahren».

Sport:

Juni: 21./24. Internationales Rad- und
Motorradtreffen.

50. Lerchenfeld: Feldhandball-
Länderspiel Schweiz-Deutschland.